



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

**ACADEMIC TRAINING
ENSEIGNEMENT ACADEMIC**

F. Benz Secretariat ☎ 73127
francoise.benz@cern.ch

LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

30, 31 March, 1, 2 & 3 April

11.00 to 12.00 hrs

Auditorium 30 March, 1, 2 & 3 April

Council Chamber 31 March

Particle Detectors

by C. Joram, CERN-EP

The lecture series will present and overview of the basic techniques and underlying physical principles of particle detectors, applied to current and future high energy physics experiments. Illustrating examples, mainly from the field of collider experiments, will demonstrate the performance and limitations of the various techniques.

After an introduction we shall concentrate on particle tracking. Wire chambers, drift chambers, micro gaseous tracking devices and solid state trackers will be discussed. It follows an overview of scintillators, photon detection, fiber tracking and nuclear emulsions. One lecture will deal with the various techniques of calorimetry. Finally we shall focus on methods developed for particle identification. These comprise specific energy loss, time of flight, Cherenkov and transition radiation detectors.

**INFORMATIONS
GENERALES
GENERAL INFORMATION**

**PLACES DISPONIBLES
PLACES AVAILABLE**

Plusieurs cours prévus peuvent encore accueillir quelques participants. Vous les trouverez dans la liste ci-dessous.

Some places are still available in forthcoming courses. These courses are indicated underneath.

Introduction to PowerPoint – 1 day	24.3.98
UNIX for programmers – 5 days	30.3 - 3.4 .98
EXCEL sur PC – 4 jours	31.3 - 3.4.98
Programmation en JAVA niveau 1 – 2 jours	16 - 17.4.98
Introduction à PowerPoint – 1 jour	17.4.98
Initiation au WWW sur Mac – 3 demi-journées	21 - 23.4.98
LabView basics – 3 days	21 - 23.4.98
Sécurité dans les installations cryogéniques - 1 jour	23.4.98
Introduction à Ansys 5.4 – 3 jours	28 - 30.4.98
BridgeVIEW – 3 days	28 - 30.4.98
Hands-on Object-Oriented design & programming with JAVA – 3 days	28 - 30.4.98
JAVA programming language level 3 – 5 days	20 - 24.4.98
Pulsed Power techniques – 5 days	4 - 8.5.98

Si vous désirez participer à l'un de ces cours, remplissez **le plus rapidement possible**, une "demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou de votre DTO (Délégué divisionnaire à la formation) ou inscrivez-vous par EDH. Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

*If you wish to participate to one of these courses, please fill in, **as soon as possible**, an "application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your DTO (Divisional Training Officer) or apply through EDH. Applications will be accepted in the order of their receipt.*

CAN YOU HELP AUGMENT THE LIBRARY COLLECTION?

In this time of budget cuts, the CERN Library finds it hard to maintain the If you are intending to visit a conference and would be willing to donate your copy of the Proceedings to the Library, please let us know in advance. Obviously, for this measure to be successful, it is necessary for your donation to be announced before we place an order ourselves.

The Library would also welcome gifts of any other books and conference proceedings which you no longer need. Both recent as well as older items could be of interest.

If you are willing to help in any way, please first send an e-mail to library.desk@cern.ch, describing what you would like to give.

Thank you very much in advance for your cooperation.

Head Librarian

RÉINTÉGRATION DANS LES SYSTÈMES NATIONAUX DE SÉCURITÉ SOCIALE

Comme le mentionnent périodiquement les comptes rendus analytiques du Comité de concertation permanent, un sous-groupe travaille en collaboration avec des coordinateurs volontaires pour chacun des Etats membres du CERN, afin de mettre à jour les informations relatives aux conditions des régimes nationaux de sécurité sociale applicables aux membres du personnel lorsqu'ils entrent au service de l'Organisation ou qu'ils la quittent.

Ces informations, qui concernent essentiellement les titulaires et les boursiers, portent principalement sur les conditions générales des régimes nationaux de sécurité sociale et sur les effets en matière de droits à l'affiliation et aux prestations pendant et après l'activité au CERN, et lors du retour dans le pays d'origine.

Des résumés actualisés sont désormais disponibles pour douze pays: l'Allemagne, l'Autriche, le Danemark, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, la République slovaque, la République tchèque, le Royaume-Uni, la Suède et la Suisse.

Ces informations sont valables à la date de leur publication, mais il est évident qu'elles sont susceptibles d'être modifiées et qu'elles ne se substituent en aucune façon aux sources autorisées que constituent les organismes nationaux concernés. Des informations similaires concernant la plupart des autres Etats membres seront bientôt disponibles et seront communiquées en temps utile.

Les résumés déjà terminés sont disponibles sur le serveur **Novell SRV4_Home, volume PE division Data Disk**. Les fichiers Word sont accessibles dans le dossier **COM/ Public/ Reintegration**.

La documentation plus détaillée à laquelle il est fait référence dans les textes (légalisations nationales, etc.) ne figure normalement pas sur le serveur, mais il est possible de la consulter, si besoin est, en contactant le coordinateur national concerné. Toutefois, il est demandé aux personnes intéressées de lire d'abord avec soin les résumés, et de ne contacter les coordinateurs qu'en cas de réelle nécessité (afin d'éviter qu'ils ne soient soudainement assaillis par un trop grand nombre de demandes).

Les personnes concernées sont les suivantes:

Coordinateurs nationaux

ALLEMAGNE	M. Höfert / TIS
AUTRICHE	H. Koziol / PS
BELGIQUE	J.-L. Denblyden / EP
DANEMARK	S. Amdal / LHC
ESPAGNE	J. Salicio-Diez / PE
FINLANDE	C. Ranta / AS
FRANCE	A.-S. Cerne / PE
GRECE	M. Dimou / IT
HONGRIE	L. Abel / SPL
ITALIE	C. Zanaschi / EST
NORVEGE	J. Vigen / AS
PAYS-BAS	G. De Rijk / SL
POLOGNE	A. Charkiewicz / PE
PORTUGAL	J. Varela / EP
REP. SLOVAQUE	I. Dobrovicova / IT
REP. TCHEQUE	D. Richter / LHC
ROYAUME-UNI	F. Cliff / PE
SUEDE	M. Möller / AS
SUISSE	L. Stampfli / DSU
Sous-groupe du CCP	J. Cuthbert (rapporteur) / PE
	H. Degenkolbe / PE
	C. Zanaschi / Assoc. du personnel
	Division du personnel
	Tél. 74480

REINTEGRATION INTO NATIONAL SOCIAL SECURITY SCHEMES

As reported periodically in the summary records of the Standing Concertation Committee, a Sub-group has been collaborating with volunteer coordinators for each of CERN's Member States in order to up-date information on their national social security conditions applicable to members of the personnel when joining and when leaving CERN.

This information, which concerns mainly Staff Members and Fellows, includes principally the conditions of national schemes in general and the effect on affiliation/ benefit entitlements during and after CERN employment, and upon return to their home country.

Up-dated information summaries have now been completed for 12 countries: Austria; Czech Rep.; Denmark; France; Germany; Italy; Netherlands; Portugal; Slovak Rep.; Sweden; Switzerland; United Kingdom.

This information is valid at time of publication, but clearly subject to possible change and not replacing in any way the authority of the national agencies concerned. Similar information for most of the other Member States is nearly ready and will be announced in due course.

The completed summaries are available in the server **Novell SRV4_Home, volume PE division Data Disk**. The Word files are available in the folder **COM/ Public/ Reintegration**.

The more detailed documentation referred to in the texts (national laws, etc.) is generally not in the server but may be consulted, if needed, by contacting the national coordinator concerned. However, persons are asked to read the summaries carefully in advance and to contact the coordinator only if really necessary (to avoid that they be suddenly besieged by too many enquiries).

The persons concerned are as follows:

National Coordinators

AUSTRIA	H. Koziol / PS
BELGIUM	J.-L. Denblyden / EP
CZECH REP.	D. Richter / LHC
DENMARK	S. Amdal / LHC
FINLAND	C. Ranta / AS
FRANCE	A.-S. Cerne / PE
GERMANY	M. Höfert / TIS
GREECE	M. Dimou / IT
HUNGARY	L. Abel / SPL
ITALY	C. Zanaschi / EST
NETHERLANDS	G. De Rijk / SL
NORWAY	J. Vigen / AS
POLAND	A. Charkiewicz / PE
PORTUGAL	J. Varela / EP
SLOVAK REP.	I. Dobrovicova / IT
SPAIN	J. Salicio-Diez / PE
SWEDEN	M. Möller / AS
SWITZERLAND	L. Stampfli / DSU
UNITED KINGDOM	F. Cliff / PE
CCP Sub-group	J. Cuthbert (Convenor) / PE
	H. Degenkolbe / PE
	C. Zanaschi / Staff Association

Personnel Division
Tel. 74480

PUBLICATION D'UN DOUBLE BULLETIN HEBDOMADAIRE POUR PÂQUES

L'édition du Bulletin hebdomadaire (no. 15-16/98) qui paraîtra le vendredi 3 avril couvrira non seulement la semaine du 6 au 10 avril, mais aussi la suivante, celle du 13 au 17 avril.

Le dernier délai pour publication dans ce double numéro sera **le mardi 31 mars à midi**, que ce soit les articles destinés à la Section Publications & Média ou à l'Association du Personnel.

Il n'y aura donc pas de Bulletin distribué le jeudi 9 avril.

L'édition suivante paraîtra le vendredi 17 avril et les annonces de ce Bulletin (no 17/98) devront nous parvenir **au plus tard le mardi 14 avril à midi** (mardi suivant le lundi de Pâques!).

Merci de votre coopération.

Section Publications & Média / AS
Tél. 73475

PUBLICATION OF A DOUBLE WEEKLY BULLETIN OVER EASTER

A double issue of the Weekly Bulletin (no. 15-16/98) will appear on Friday 3 April and will cover the weeks of 6-10 April (no. 15/98) and the following, the week of 13-17 April.

Items for publication in this double edition should reach the Publications & Media Section or the Staff Association, as appropriate, **before midday on Tuesday 31 March**

There will therefore be no Bulletin distribution on Thursday 9 April.

The following edition (No. 17/98) will appear on Friday 17 April. Items for this issue must reach us by noon **on Tuesday 14 April at the latest**.

Thank you for your cooperation.

Publications & Media Section/AS
Tel. 73475

COMMANDES SUR LE WEB

Nous avons le plaisir de vous annoncer qu'à partir du lundi 23 mars 1998, toutes vos commandes pourront être visualisées telles qu'elles sont envoyées aux fournisseurs, dans EDH sur le Web. Ceci remplacera la copie verte des commandes que vous receviez jusqu'à présent. Vous pourrez ainsi avoir une information transparente et en temps réel, sans gérer de documents papier supplémentaires.

Les commandes seront mises à disposition rétroactivement.

CERN, Groupe SPL-PS

ORDERS ON THE WEB

We are pleased to inform you that as from Monday 23rd March 1998, all of your orders will be displayed, such as they are sent to the suppliers, on EDH on the Web. This will replace the green copy of the orders that you have been receiving up to now. In this way, you will have clear information immediately at your disposal, without additional paper handling.

The orders will be at your disposal retrospectively.

CERN, SPL-PS Group

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

Travail temporaire pour les enfants des membres du personnel

Pendant la période de mi-juin à mi-septembre 1998, le CERN va disposer d'un nombre limité de places de travail temporaire (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un contrat d'emploi ou d'association du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans au premier jour du contrat. Chacun doit également avoir une assurance maladie et accident. En raison du nombre limité de places disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme. La durée de l'engagement est de 4 semaines, l'allocation étant de 1440 CHF net pour cette période.

Les formulaires peuvent être obtenus auprès de Paula BARRIÈRE, Service des Ressources Humaines (en utilisant le talon ci-dessous ou par courrier électronique Paula.Barriere@cern.ch). Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce service le 3 avril au plus tard. Les résultats de la sélection seront connus le 27 avril.

Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement 'Travail temporaire pour les enfants des membres du personnel'.

Nom

Division